

Licenční nakladatelská smlouva č. 095-L/24

Středisko společných činností AV ČR, v. v. i.

se sídlem v Praze 1, Národní 1009/3, PSČ 110 00

IČO: 60457856

DIČ: CZ60457856

Nakladatelství Academia

Adresa pro doručování: Vodičkova 40, 110 00 Praha 1

zastoupené [REDAKCE], ředitelem Divize Academia Nakladatelství

Bankovní spojení: Komerční banka, a. s., č. ú. 123-246410237/0100

zaps. v rejstříku veřejných výzkumných institucí MŠMT

(dále jen Nakladatel) na straně jedné

a

Orientální ústav AV ČR, v. v. i.

se sídlem v Praze 8, Pod Vodárenskou věží 1143/4 PSČ 182 08

IČO: 68378009

DIČ: CZ68378009

zastoupený ředitelkou, Mgr. Táňou Dluhošovou, Ph.D.

Bankovní spojení: 107-5110390217/0100

(dále jen Pracoviště) na straně druhé,

uzavírají tuto licenční nakladatelskou smlouvu:

Úvodní ustanovení

1. Tato licenční nakladatelská smlouva je uzavírána za účelem vydání a následného šíření překladu knižně literárního díla **al-Qušajrī Abú al-Qásim: Qušajrīho pojednání o nauce súfismu (svazek II)** (dále jen „dílo“), které bude přeloženo autorem Pracoviště, [REDAKCE] [REDAKCE] zaměstnancem Pracoviště (dále jen „autor překladu“).

2. S ohledem na to, že se jedná o autorské dílo podle § 2 autorského zákona a zároveň vykazujícího znaky dle § 58 autorského zákona (zaměstnanecské dílo), je k výkonu veškerých majetkových práv k tomuto dílu, včetně uzavření této smlouvy, nadále oprávněno výlučně Pracoviště, jakožto zaměstnavatel autora překladu.

I.

Předmět smlouvy

1. Pracoviště poskytuje Nakladateli touto smlouvou výhradní licenci k rozmnožování a rozšiřování knižně překladu literárního díla v rozsahu cca 660 normostran, v tuzemsku i zahraničí a Nakladatel se zavazuje na své náklady dílo vydat, učinit potřebná opatření k jeho šíření a vyplatit Pracovišti licenční odměnu, to vše za podmínek upravených touto smlouvou.

II.

Licenční ujednání

1. Pracoviště prohlašuje, že dílo je zaměstnanecským dílem, k němuž vykonává autorská majetková práva ve smyslu § 58 autorského zákona č. 121/2000 Sb. ve znění pozdějších

předpisů a že má tedy výlučné právo užít výše uvedené dílo v plném rozsahu a udělit Nakladateli oprávnění k výkonu tohoto práva všemi způsoby uvedenými v této smlouvě. Pracoviště odpovídá za škodu způsobenou Nakladateli nepravdivostí tohoto prohlášení.

2. Pokud Pracoviště do díla zařadilo dílo nebo část díla chráněného autorským právem třetích osob, prohlašuje, že tak učinilo za podmínek a způsobem, který je v souladu s ustanoveními autorského zákona č. 121/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů, a že s těmito osobami uzavřel nebo včas uzavře potřebné licenční smlouvy a vypořádá veškeré jejich finanční nároky s tím spojené. Pracoviště v této souvislosti odpovídá Nakladateli za veškerou škodu vzniklou vydáním díla, které by neoprávněným způsobem zasahovalo do autorských práv třetích osob.

3. Pracoviště uděluje Nakladateli výhradní licenci vydávat dílo v českém jazyce po dobu 10 let od podpisu této smlouvy v tištěné formě. Licence se vztahuje i na vydání díla Pracovištěm, resp. autorem překladu v této době upraveného, doplněného, aktualizovaného či přepracovaného.

4. Po uplynutí licenční doby uvedené v odst. 3 je Nakladatel oprávněn již jen k nevýhradnímu užití díla v rozsahu dle odstavce 4 tohoto článku smlouvy, a to po celou dobu trvání autorských majetkových práv k dílu.

5. Po dobu platnosti výhradní licence dle této smlouvy nemá Pracoviště právo samo ani prostřednictvím třetí osoby vydat dílo nebo jeho část bez písemného souhlasu Nakladatele. Jinak je Nakladatel oprávněn odstoupit od smlouvy a vymáhat na Pracovišti náhradu škody způsobené porušením této povinnosti.

6. Nakladatel po dobu trvání smlouvy určí náklad podle poptávky, vydá však **minimálně 600 výtisků**. Nakladatel má právo určit konečnou výši nákladu podle edičních možností a výsledku poptávky na knižním trhu.

7. Pracoviště je odpovědné za obsah díla po stránce věcné a právní.

8. Nakladatel je oprávněn vydat nehonorovaně maximálně 70 výtisků recenzních, propagačních, povinných a volných. Z tohoto počtu poskytne Nakladatel Pracovišti **20 výtisků** včetně výtisků pro autora překladu. Tyto výtisky jsou neprodejné a mohou být pouze darovány.

9. Nakladatel je oprávněn vydat dílo pod vlastní nakladatelskou značkou najednou, nebo je vydávat postupně jako dotisk, nebo i v různých formách vydání, které se mohou lišit obálkou, formátem, typem vazby, předmluvou, doslovem apod.

10. Nakladatel je i před vydáním knihy oprávněn v zájmu propagace díla otisknout z něj výňatky v propagačních materiálech, periodickém tisku a uveřejnit je v rozhlase či v televizi, a to v míře potřebné pro propagaci a bez povinnosti poskytnout v tom případě Pracovišti odměnu.

III. Vydání díla

1. Nakladatel vydá dílo na svůj účet v českém jazyce nejpozději do 2 let od definitivního přijetí rukopisu. Pokud ze závažných důvodů nebude moci Nakladatel dílo v uvedené lhůtě vydat, bude termín vydání díla včas upraven písemným dodatkem k této smlouvě.

2. Podmínkou vydání díla je udělení dotace související s vydáním díla Akademií věd ČR (dále AV ČR). V případě neudělení dotace se tato smlouva ruší s účinností ke dni vydání rozhodnutí AV ČR, ze kterého je patrná informace o neudělení dotace.

3. Formát knihy, papír, grafická úprava vnější i vnitřní, včetně případných ilustrací budou řešeny ve spolupráci s autorem [REDACTED]

4. Nakladatel se zavazuje uvést v každém výtisku publikace na rubu titulní strany copyrightovou výhradu podle Všeobecné úmluvy o právu autorském:

© Orientální ústav AV ČR, v. v. i., rok prvního uveřejnění díla.

© [REDACTED], rok prvního uveřejnění díla.

IV.

Licenční odměna

1. Nakladatel se zavazuje zaplatit Pracovišti za poskytnutí licence podle této smlouvy odměnu **ve výši [REDACTED] % z realizované prodejní ceny bez DPH z prodaných výtisků.**

2. Nakladatel zašle Pracovišti vždy do 31. 3. každého roku počínaje rokem následujícím po vydání díla roční vyúčtování, jehož součástí bude zpráva o prodeji díla, v níž bude uveden počet prodaných výtisků, celkové tržby z prodeje a částka splatné licenční odměny pro Pracoviště. Příslušnou odměnu Nakladatel uhradí Pracovišti bezhotovostním převodem na jeho účet uvedený v záhlaví této smlouvy, a to na základě daňového dokladu, který Pracoviště pro Nakladatele vystaví, splatnost daňového dokladu je 21 dnů ode dne jeho doručení Nakladateli.

3. Licenční odměna nenáleží Pracovišti za zbytkové výtisky, které Nakladatel prodá za výrobní cenu, nebo cenu nižší, než je výrobní cena. Tyto výtisky však Nakladatel může prodávat až po uplynutí 12 měsíců od posledního vydání, resp. dotisku díla.

V.

Předání díla a autorské korektury

1. Kompletní rukopis zpracovaný v souladu s požadavky nakladatele (tj. po dvou recenzních) bude odevzdán **do 30. 6. 2024**. Požadavky nakladatele na formát a úpravy textu, které jsou uvedeny na www.academia.cz v části **Pokyny pro autory**, záložka Nakladatelství jsou dle dohody smluvních stran nedílnou součástí této smlouvy.

2. Přejme-li Nakladatel dílo k vydání, stávají se dodaná vyhotovení rukopisů díla vlastnictvím Nakladatele. Pracoviště prohlašuje, že odevzdané exempláře rukopisu díla nejsou jediné a že má duplikát rukopisu i všech jeho dalších součástí. Úplata za předané rukopisy je zahrnuta v odměně.

3. Má-li odevzdané dílo vady, které Nakladateli brání dílo přijmout, má Nakladatel právo během 3 měsíců od odevzdání díla vrátit dílo Pracovišti k přepracování a v případě, že Pracoviště závady neodstraní nejpozději do jednoho roku, odstoupit od smlouvy.

4. Nakladatel umožní Pracovišti před vydáním díla provedení autorské korektury. Využije-li Pracoviště tohoto práva, je povinno provést korekturu ve lhůtách, které budou mezi stranami smlouvy podle průběhu výroby. Nemůže-li Pracoviště provést korekturu ve stanovené lhůtě, je povinno ihned tuto skutečnost oznámit Nakladateli a vrátit mu obratem obsah, jinak odpovídá za veškeré škody, které nakladatele z důvodu nedodržení termínu korektur postihnou. Má se za to, že Pracoviště se v tomto případě vzdává práva korekturu provést.

5. Pokud náklady způsobené provedením autorské korektury přesahují 2 % hodnoty sazby, jdou náklady přesahující tuto výši k tíži Pracoviště. Nakladatel je oprávněn částku za

nadměrné autorské korektury Pracovišti vyúčtovat formou daňového dokladu (faktury) a Pracoviště se zavazuje tento daňový doklad uhradit.

VI. Další ujednání

1. Pracoviště se na požádání bude podílet na propagačních akcích spojených s prezentací svého díla (autogramiády, veřejné čtení apod.)
2. Nakladatel je oprávněn prodávat výtisky za cenu, kterou sám určí, přitom může určenou cenu výtisků podle aktuální poptávky na trhu zvyšovat i snižovat.
3. Nebude-li Nakladatel moci dílo kdykoli po vydání šířit nejméně po dobu 6 měsíců, tj. bude-li dílo rozebráno a Nakladatel je nedotiskne, může Pracoviště od této smlouvy odstoupit.
4. Nakladatel má právo rozšiřovat rozmnoženiny díla zhotovené v době trvání licence za účelem doprodání výtisků i po ukončení doby trvání této smlouvy.
5. Dojde-li k ohrožení, nebo porušení Nakladatelovy licence, je Nakladatel povinen oznámit to Pracovišti bez zbytečného odkladu, jakmile se o tom dozví. Pracoviště je povinno poskytnout Nakladateli součinnost k právní ochraně jeho licence.
6. Smluvní strany souhlasí s tím, že Středisko společných činností AV ČR, v. v. i., zajistí uveřejnění smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv, v platném znění (zákon o registru smluv).

VII. Zpracování osobních údajů

Smluvní strany jsou si vědomy, že při uzavření a v rámci plnění této smlouvy dochází ke zpracování osobních údajů. Správcem osobních údajů jsou nadále pro účely této smlouvy obě smluvní strany. Obě smluvní strany se rovněž zavazují chránit osobní údaje obsažené v této smlouvě nebo získané v souvislosti s plněním této smlouvy, chránit soukromí fyzických osob a při zpracování osobních údajů postupovat v souladu s relevantními právními předpisy. Bližší informace o zpracování osobních údajů je možno nalézt na webové stránce www.ssc.cas.cz.

VIII. Závěrečná ustanovení

1. Pokud není v této smlouvě stanoveno jinak, řídí se vztahy mezi smluvními stranami příslušnými ustanoveními občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. v platném znění a autorského zákona č. 121/2000 Sb. v platném znění.
2. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.
3. Práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy přecházejí i na případné právní nástupce smluvních stran.
4. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami, účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

5. Smluvní strany sjednávají, že tuto smlouvu uzavřou v elektronické podobě, přičemž zástupce každé ze smluvních stran jej v souladu se zákonem č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, v platném znění, potvrdí svým uznávaným elektronickým podpisem.

Za Nakladatele: 16. 4. 2024

Za Pracoviště: 11. 4. 2024

ředitel Divize Academia Nakladatelství

Mgr. Táňa Dluhošová, Ph.D.
ředitelka Orientálního ústavu AV ČR, v. v. i.